

New channels for the integration of Third Country Nationals  
in the local community

Νέοι δρόμοι για την ένταξη Υπηκόων Τρίτων Χωρών  
στην τοπική κοινωνία



**Χαιρετισμός Δημάρχου Λευκωσίας Κωνσταντίνου Γιωρκάτζη στην Τελική Εκδήλωση -  
Δημοσιογραφική Διάσκεψη του προγράμματος «ΝΕΟΙ ΔΡΟΜΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΤΑΞΗ»  
Παρασκευή 9 Δεκεμβρίου 2016, 11:00 π.μ., Δημαρχείο Λευκωσίας**

Σας καλωσορίζω στη σημερινή συνάντηση που γίνεται με την ευκαιρία της ολοκλήρωσης του Προγράμματος Ένταξης Υπηκόων Τρίτων Χωρών από Τοπικές Αρχές του 2016 «Νέοι Δρόμοι για την Ένταξη», το οποίο συγχρηματοδοτείται από το Ταμείο Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την Κυπριακή Δημοκρατία στο πλαίσιο του Εθνικού Προγράμματος 2014-2020.

Χαιρετίζουμε με ιδιαίτερη ικανοποίηση την παρουσία των εκπροσώπων οργανώσεων και ομάδων υπηκόων τρίτων χωρών. Είναι η δική τους συμμετοχή που διασφαλίζει την επιτυχία του προγράμματος μας. Μαζί κτίζουμε μια κοινωνία χωρίς αποκλεισμούς, όπου όλοι οι πολίτες, ανεξάρτητα από την εθνική προέλευση, το χρώμα και τη θρησκεία τους μπορούν να ζουν, να εκφράζονται και να δημιουργούν. Τους ευχαριστούμε θερμά για τη συμβολή τους.

Για ένα ολόκληρο χρόνο ο Δήμος Λευκωσίας και το Πολυδύναμο Κέντρο του, μαζί με τους Δήμους Αγίου Δομετίου, Έγκωμης και Λακατάμιας και τις εταιρείες συμβούλων NVK Advent Consulting και Losadeal, με τις δράσεις που ανέλαβαν στο πλαίσιο του προγράμματος τίμησαν τη δέσμευσή τους να στηρίξουν ενεργά την ομαλή ένταξη και την ευρύτερη αποδοχή των υπηκόων τρίτων χωρών στην κοινωνία μας. Παρείχαν ένα σημαντικό πακέτο υπηρεσιών και ευκαιριών σε αυτή την ευάλωτη ομάδα πληθυσμού, Ανέδειξαν τη δύναμη μιας κοινωνίας που αγκαλιάζει τη διαφορετικότητα και έστειλαν με μια φωνή ένα ξεκάθαρο μήνυμα ενάντια στο ρατσισμό και τη ξενοφοβία.

Θα ήθελα να σταθώ στον καταλυτικό ρόλο των Τοπικών Αρχών στη διαδικασία στήριξης και κοινωνικής ένταξης ευάλωτων ομάδων. Οι Τοπικές Αρχές είναι το καταλληλότερο επίπεδο διακυβέρνησης για την άσκηση αποτελεσματικής κοινωνικής πολιτικής. Είναι μοναδικοί καταλύτες για τον συμμετοχικό σχεδιασμό υπηρεσιών κοινωνικής πρόνοιας και ενδυνάμωσης, τη δημιουργία συνεργιών και συνεργασιών μεταξύ διαφόρων φορέων και υπηρεσιών και, βέβαια, την ευαισθητοποίηση της ευρύτερης κοινωνίας σε φαινόμενα κοινωνικού αποκλεισμού και τις επιπτώσεις τους.

Έχουμε αποδείξει με δικές μας πρωτοβουλίες και σκληρή δουλειά ότι οι Τοπικές Αρχές μπορούν καλύτερα. Δίκαια λοιπόν ζητούμε σήμερα κατοχύρωση του ρόλου τους στον τομέα της κοινωνικής πολιτικής, ενίσχυση των αρμοδιοτήτων τους και απόδοση των αναγκαίων πόρων για το ρόλο αυτό.

Μέσα από το πρόγραμμα «Νέοι Δρόμοι για την Ένταξη» που αρχίσαμε το 2012, φέραμε αποτελέσματα που κανείς άλλος δεν μπόρεσε και δεν θα μπορούσε να πετύχει, παρά μόνο μια Τοπική Αρχή που είναι κοντά στους πολίτες και ξέρει να λειτουργεί καταλυτικά και συμμετοχικά. Προσεγγίσαμε και αγκαλιάσαμε τις μεταναστευτικές κοινότητες. Ανοίξαμε τις πόρτες των υποδομών και υπηρεσιών μας. Δημιουργήσαμε κανάλια επικοινωνίας. Ακούσαμε τις ανάγκες τους. Δουλέψαμε μαζί τους και κτίσαμε μια αμοιβαία εμπιστοσύνη. Το πρόγραμμά μας έγινε παράδειγμα καλής πρακτικής σε σχετικές εκθέσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης.



Δήμος Λευκωσίας  
Nicosia Municipality



ΔΗΜΟΣ ΑΓΙΟΥ ΔΟΜΕΤΙΟΥ  
AYIOS DHOMETIOS MUNICIPALITY



ΔΗΜΟΣ ΕΓΚΩΜΗΣ



ΔΗΜΟΣ ΛΑΚΑΤΑΜΙΑΣ



ΠΟΛΥΔΥΝΑΜΟ ΚΕΝΤΡΟ ΛΕΥΚΩΣΙΑΣ



NVK ADVENT CONSULTING LTD

LOSADREAL LTD



Integration Programmes for TCNs  
by Local Authorities  
Προγράμματα Ένταξης ΥΤΧ  
από Τοπικές Αρχές



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ  
EUROPEAN UNION

ΕΡΓΟ ΣΥΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΟΥΜΕΝΟ ΑΠΟ ΤΟ ΤΑΜΕΙΟ ΑΣΥΛΟΥ, ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΕΝΤΑΞΗΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
PROJECT CO-FUNDED BY THE ASYLUM, MIGRATION AND INTEGRATION FUND AND THE REPUBLIC OF CYPRUS



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΤΕΡΝΩΝ  
THE REPUBLIC OF CYPRUS  
MINISTRY OF INTERIOR



HOME AFFAIRS FUNDS  
Αλληλεγγύη  
Πρόοδος  
Ευμηνία  
Solidarity  
Progress  
Prosperity

## New channels for the integration of Third Country Nationals in the local community

Νέοι δρόμοι για την ένταξη Υπηκόων Τρίτων Χωρών στην τοπική κοινωνία



Στο πρόγραμμα του 2016, παρά τους περιορισμένους πόρους, είχαμε και πάλι σημαντικά και ενθαρρυντικά αποτελέσματα. Προσβλέπουμε όμως σε αύξηση των πόρων για να επεκτείνουμε τις υπηρεσίες μας προκειμένου να καλύψουμε πρόσθετες ουσιαστικές ανάγκες.

Το φάσμα των υπηρεσιών που παρείχαν οι συνεργαζόμενοι εταίροι στο πλαίσιο του Προγράμματος του 2016 περιλαμβάνει:

- Κοινωνική φροντίδα και ψυχοκοινωνική στήριξη,
- Προσανατολισμό και ενημέρωση για την Κύπρο, την Ευρωπαϊκή Ένωση, τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των υπηκόων τρίτων χωρών.
- Ευκαιρίες για πολιτιστική έκφραση, διατήρηση της πολιτισμικής ταυτότητας και συμμετοχή σε αθλητικές δραστηριότητες.
- Δικτύωση και συνεργασία των μεταναστευτικών οργανώσεων με τις Τοπικές Αρχές και άλλους φορείς που δραστηριοποιούνται στο πεδίο της κοινωνικής ένταξης.

Οι υπηρεσίες που εκτελεί το Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο Λευκωσίας στο πλαίσιο του Προγράμματος περιλαμβάνουν:

- Πρόγραμμα καθημερινής φύλαξης και δημιουργικής απασχόλησης παιδιών ηλικίας 5-12 χρονών κατά τα απογεύματα της σχολικής περιόδου και ολοήμερα τις διακοπές.
- Πρόγραμμα διατήρησης πολιτισμικής ταυτότητας για παιδιά κινεζικής καταγωγής.
- Παροχή υπηρεσιών συμβουλευτικής και ψυχοκοινωνικής στήριξης στο Κέντρο Ενημέρωσης και Υποστήριξης Μεταναστών, γνωστό ως ΚΕΠΛΥΜ.
- Παροχή πληροφοριών και καθοδήγησης σε υπήκοους τρίτων χωρών από το Γραφείο Πληροφόρησης Μεταναστών του ΚΕΠΛΥΜ στην Πλατεία Σολωμού τις Κυριακές (π.χ. πληροφορίες και καθοδήγηση για τις υπηρεσίες της κοινοπραξίας μας και το σύνολο των κοινωνικών υπηρεσιών στα Δημοτικά μας όρια, για θέματα διαμονής, εργασιακά δικαιώματα και εργασιακές σχέσεις και ιατροφαρμακευτική περίθαλψη)
- Εξυπηρέτηση των μεταναστευτικών οργανώσεων από το ίδιο Γραφείο για την εξασφάλιση πρόσβασης σε τοπικές υποδομές για δικές τους εκδηλώσεις.
- Σεμινάρια, εργαστήρια και επί τόπου επισκέψεις για την ιστορία, τον πολιτισμό, τη γεωγραφία και την οικονομία της Κύπρου, και κατάρτιση σε πρακτικές marketing και δημόσιες σχέσεις.

Στο Δήμο Λευκωσίας, μέχρι τον Νοέμβριο του 2016, εξυπηρετήθηκαν άμεσα πέραν των 300 υπηκόων τρίτων χωρών. Έλαβαν ουσιαστικές υπηρεσίες 50 περίπου παιδιά από το Πολυδύναμο Δημοτικό Κέντρο, πέραν των 150 ατόμων από το Γραφείο Πληροφόρησης Μεταναστών, 23 άτομα από το πρόγραμμα ψυχοκοινωνικής συμβουλευτικής του ΚΕΠΛΥΜ και 81 τουλάχιστον άτομα από τα εργαστήρια και σεμινάρια του ΚΕΠΛΥΜ.

Στο Δήμο Αγίου Δομετίου εξυπηρετήθηκαν 127 περίπου άτομα από το πρόγραμμα ατομικής συμβουλευτικής και το σεμινάριο για τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των υπηκόων τρίτων χωρών. Εκατοντάδες μέλη της μεταναστευτικής κοινότητας συμμετείχαν στις πολιτιστικές διοργανώσεις του Δήμου, μαζί με πλήθος Κυπρίων και άλλων Ευρωπαίων πολιτών.



Δήμος Λευκωσίας  
Nicosia Municipality



ΔΗΜΟΣ ΑΓΙΟΥ ΔΟΜΕΤΙΟΥ  
AYIOS DHOMETIOS MUNICIPALITY



ΔΗΜΟΣ ΕΦΚΛΩΜΗΣ



ΛΑΡΝΑΚΑ



ΛΙΜΑΣΣΟΛ



NVK ADVENT CONSULTING LTD

LOSAD DEAL LTD



Integration Programmes for TCNs  
by Local Authorities  
Προγράμματα Ένταξης ΥΤΧ  
από Τοπικές Αρχές



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ  
EUROPEAN UNION

ΕΡΓΟ ΣΥΓΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΟΥΜΕΝΟ ΑΠΟ ΤΟ ΤΑΜΕΙΟ ΑΣΥΛΟΥ, ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΕΝΤΑΞΗΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
PROJECT CO-FUNDED BY THE ASYLUM, MIGRATION AND INTEGRATION FUND AND THE REPUBLIC OF CYPRUS



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΤΕΡΝΩΝ  
THE REPUBLIC OF CYPRUS  
MINISTRY OF INTERIOR



HOME AFFAIRS FUNDS  
ΤΑΜΕΙΟ ΕΣΤΕΡΝΩΝ ΤΡΟΧΕΙΟΝ

Αλληλεγγύη  
Πρόοδος  
Ευμηνία  
Solidarity  
Progress  
Prosperity

## New channels for the integration of Third Country Nationals in the local community

Νέοι δρόμοι για την ένταξη Υπηκόων Τρίτων Χωρών στην τοπική κοινωνία



Στις δραστηριότητες αθλητισμού και πολιτισμού που διοργάνωσε ο Δήμος Λακατάμιας συμμετείχαν ενεργά πέραν των 250 υπηκόων τρίτων χωρών και πλήθος άλλων που παρακολούθησε τις εκδηλώσεις.

Αθρόα υπήρξε η συμμετοχή υπηκόων τρίτων χωρών και στο Φεστιβάλ Παραδοσιακών Παιγνιδιών που διοργάνωσε ο Δήμος Έγκωμης, παρέχοντας μια εξαιρετική ευκαιρία συγχρωτισμού και ψυχαγωγίας κατοίκων από διάφορες χώρες.

Το Δίκτυο Συνεργασίας Μεταναστευτικών Οργανώσεων, ΜΚΟ και Τοπικών Αρχών, συνέχισε τη δράση του εμβαθύνοντας την επικοινωνία και αγγίζοντας διάφορες πτυχές της ένταξης των μεταναστών σε όλες τις εκφάνσεις της τοπικής ζωής καθώς και εμπόδια που αντιμετωπίζουν.

Αυτά δεν θα επιτυγχάνονταν χωρίς τη συνεργασία και συλλογική δουλειά αρκετών στελεχών. Εκφράζω τις ευχαριστίες όλων μας στον Επικεφαλής και τα στελέχη της Μονάδας Ευρωπαϊκών Ταμείων του Υπουργείου Εσωτερικών, που είναι η Υπεύθυνη Αρχή για τις δράσεις του Ταμείου Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης της ΕΕ, για την πολύτιμη συνεργασία και τη στήριξη του οράματος των Τοπικών Αρχών να δημιουργήσουν τοπικές κοινωνίες χωρίς αποκλεισμούς. Ιδιαίτερες ευχαριστίες απευθύνω προς τους εταίρους μας για την πολύτιμη συμβολή τους σε αυτό το Πρόγραμμα, και βέβαια προς τους φίλους Δήμαρχους που είναι μαζί μας.

Ευχαριστώ επίσης την Πρόεδρο και τα Μέλη της Επιτροπής Ευρωπαϊκών Υποθέσεων του Δήμου Λευκωσίας, καθώς και τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου του Πολυδύναμου Δημοτικού Κέντρου Λευκωσίας για την ουσιαστική συνεισφορά τους. Τέλος, θα ήθελα να ευχαριστήσω τα στελέχη του Πολυδύναμου Δημοτικού Κέντρου Λευκωσίας που με αφοσίωση υλοποιούν τις υπηρεσίες που προβλέπονται στο Δήμο Λευκωσίας και του Γραφείου Ευρωπαϊκών Υποθέσεων του Δήμου μας που στηρίζουν ολόπλευρα την κοινοπραξία μας και έχουν την ευθύνη του συντονισμού και της διαχείρισης του προγράμματος.

Σας ευχαριστώ.



Δήμος Λευκωσίας  
Nicosia Municipality



ΔΗΜΟΣ ΑΓΙΟΥ ΔΟΜΕΤΙΟΥ  
AYIOS DHOMETIOS MUNICIPALITY



ΔΗΜΟΣ ΕΓΚΩΜΗΣ



LOSADeAL LTD



ΕΡΓΟ ΣΥΓΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΟΥΜΕΝΟ ΑΠΟ ΤΟ ΤΑΜΕΙΟ ΑΣΥΛΟΥ, ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΕΝΤΑΞΗΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
PROJECT CO-FUNDED BY THE ASYLUM, MIGRATION AND INTEGRATION FUND AND THE REPUBLIC OF CYPRUS



Αλληλεγγύη  
Πρόοδος  
Ευημερία  
Solidarity  
Progress  
Prosperity